

ཐ་འགྲུ་སྐྱེས་མཁར་སྐྱབ་སྡེ་ཆེན་མོ་འི་སློབ་ཚད་ལོ་ཉེར་ཅིག་གམ་ཉེར་དྲུག་ཅན་གྱི་རིག་གནས་སྡེ་ཆེན་ལས་དབྱིན་ཇི་སློབ་ཚན།

Thrangu Sekhar Retreat: Secular Studies English Curriculum

Forming part of the twenty one or twenty six year study and practice programme.

ལོ་རིམ། Year	འཛིན་གྲུ་གཙོ་བོ། Main Subject	བྱར་སློབ། Supplementary Studies
1	<p>མུང་གཞི། Foundations in English</p>	<p>རྩིས་རིག། Mathematics</p> <p>ཨང་རྩིས། Numeracy</p> <p>དབྱིབས་རྩིས། Geometry</p> <p>རྣམ་གྲངས་རིག་པ་སོགས། Statistics</p>
2	<p>ཉན་ཚུལ། Listening ཨང་རིམ་C1</p> <p>བཤད་ཚུལ། Speaking ཨང་རིམ་B2</p>	
3	<p>སློབ་ཚུལ། Reading ཨང་རིམ་B1</p> <p>བྲིས་ཚུལ། Writing ཨང་རིམ་B2</p>	
4	<p>སྐད་ཡིག་རིག་པ། English Language</p>	<p>འཛམ་གླིང་གི་ཚོས་ལུགས། World Religions</p> <p>འཛིན་ལ་ཆེ། ཡི་ཤུ། ཉིན་དུ། སིས་ལེ། Judaism, Islam, Christianity, Hinduism and Sikhism.</p>
5	<p>ཉན་ཚུལ། Listening ཨང་རིམ་C2+</p> <p>བཤད་ཚུལ། Speaking ཨང་རིམ་C2</p> <p>སློབ་ཚུལ། Reading ཨང་རིམ་C1</p> <p>བྲིས་ཚུལ། Writing ཨང་རིམ་C1</p>	<p>༡༽ འཛམ་གླིང་ལོ་རྒྱུས་རིག་པ། World History 1</p> <p>མྱ་རབས་པའི་སྤྱི་ཚོགས་ལས་རོ་མན་མི་རིགས། Classical Period: Roman civilisation</p>
6	<p>༡༽ གཞུང་ལུགས་རིག་པ། ཚུམ་རིག་གམ་དོན་འགྲེལ། English Literature: Composition & Critical Theory 1</p> <p>Macbeth Diary of Anne Frank Of Mice and Men</p>	<p>༢༽ འཛམ་གླིང་ལོ་རྒྱུས་རིག་པ། World History 2</p> <p>དེང་རབས་ཕྱི་མ་ལས་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ། Late Modern Period: World War 2</p>
7	<p>༢༽ གཞུང་ལུགས་རིག་པ། ཚུམ་རིག་གམ་དོན་འགྲེལ། English Literature: Composition & Critical Theory 2</p> <p>Paradise Lost Much Ado About Nothing Frankenstein</p>	<p>༣༽ འཛམ་གླིང་ལོ་རྒྱུས་རིག་པ། World History 3</p> <p>དེང་རབས་མྱ་མ་ལས་ཚན་རིག་པའི་འབྱུང་ཁུངས། Early Modern Period: The birth of science</p>

8	<p>མཚན་ཉིད་རིག་པ། Philosophy</p> <p>༡༽ ལུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚད་མ། Epistemology ༢༽ ཐབས་ཚུལ་རིག་པ། Methodology རྒྱལ་སྐོར་རྒྱུ་ལུགས་ཀྱི་ཚོད་པས་རྒྱབ་སྐྱོར་བ། (All supported by western-style debate)</p>	<p>སྒྲུབ་ཡིག་ཡིག་སྒྲུབ་ཞིབ་དཔྱད། Translation & Terminological Analysis</p>
9	<p>ཚན་རིག་ Science</p> <p>རྒྱུ་ལྷན་ཚུལ་། (Over six months: ༡༽ ས་ཁམས་རིག་པ། Geophysics ༢༽ གནའ་རྒྱུ་དཔྱད་རིག་པ། Astronomy ༣༽ རྫོད་བཅུད་རིག་པ། Biology</p>	<p>དེང་དུས་སྤྱི་ལོ་རིག་གནས། General Studies</p>
10	<p>རྒྱུ་ལྷན་ཚུལ་། (Over one and a half years: ༤༽ དབང་ཅུ་རིག་པ། Neuroscience ༥༽ དངོས་ཁམས་རིག་པ། Physics ༦༽ ཚད་རྫུལ་དངོས་ཁམས་ཚན་རིག་ Quantum physics</p>	<p>༡༽ དབལ་འབྱོར་རིག་པ། Economics ༢༽ ཆབ་སྲིད་རིག་པ། Politics ༣༽ བྱིས་ལུགས་རིག་པ། Law ༤༽ སེམས་ཁམས་རིག་པ། Psychology ༥༽ བརྗོད་འཕུལ་རིག་ Technology</p>

The sutra and secular studies of years 1 to 10 are followed by the exclusive study and practice of the classes of tantra in years 11 to 21.

創古瑟卡閉關中心 21學年/26學年修學計畫

普通學科之中文課綱

༥ བྱ་ལྟ་སྐས་མཁར་སྐབ་སྡེ་ཚེན་མོ་འོ་སྐོབ་ཚད་ལོ་ཉེར་གཅིག་གམ་ཉེར་དུག་ཅན་གྱི་རིག་གནས་སྡེ་ཚན་ལས་རྒྱ་ཡིག་སྐོབ་ཚན།

中文課綱 རྒྱ་ཡིག་སྐོབ་ཚན་གྱི་ཚིང་ས།							其他課程 སྐོབ་ཚན་གཞན་པ།				
學年 སྐོབ་རིམ།	語言基礎 རྒྱ་ཡིག་གི་མཛུགས་གཞི།	應用能力 དངོས་སྤྱོད་སྒོམ་པ།				延伸 ཟུར་སྤྱོད།	佛法 (藏語授 課) ནང་ཚེས། ཁྲིམ་ལུགས་ཐོག་གཉིས།	綜合 (英語授 課) རིག་གནས། ཁྲིམ་ལུགས་ཐོག་གཉིས།			
		說 བཤད་ཅུང་ལ།	寫 བྲིས་ཅུང་ལ།	讀 སྐོག་ཅུང་ལ།	背 སྐོར་འཛིན།						
1	初中語文 དམའ་འབྲིང་ རྒྱ་ཡིག་					中國文化 རྒྱ་ནག་གི་ རིག་གཞན།	小論典 གཞུང་ཚུང་།	英語 དབྱིན་རིའི་ སྐད་ཡིག་			
2							律典 འདུལ་བ།		數學 ཕྱིས་རིག།		
3											
4	高中語文 མཐོ་འབྲིང་ རྒྱ་ཡིག་	辯經 ཚེས་ཕྱོད།	筆譯 ཡིག་སྐྱུར།	傳記 རྣམ་ཐར།	頌詞 ཅུང་པ།	中國歷史 རྒྱ་ནག་གི་ ལོ་རྒྱུས།	俱舍 མཛོལ་བ།	宗教 འཛམ་གླིང་གི་ ཚེས་ལུགས།			
5								口譯 གསུང་སྐྱུར།	詩文 སྟན་ཕྱོམ།	古籍 གནའ་ཕྱོམ།	佳句 སྟན་ཚིག་
6											
7	大學 中文系 སྐོབ་ཚན། རྒྱ་ཡིག་ཚད་སྤྱོད།	演說 གསུང་བཤད།	論著 ཚད་ཕྱོམ།	佛典 གསུང་རབ།	名篇 སྟན་རབ།	法律法規 ཁྲིམས་ལུགས།	中觀 དབུ་མ།	西方哲學 མཚན་ཉིད་རིག་པ།			
8								般若 ཤེར་ཕྱིན།	科學		
9											

10					མཚན་ཉིད་རིག་པ།		ཚན་རིག
----	--	--	--	--	----------------	--	--------

※第 11 學年/16 學年至第 21 學年/26 學年期間修學密法，不另開設普通學科課程。

ཁ་ལྷན་གྱིས་མཁར་སྐྱབ་སྡེ་ཚེན་མོའི་སློབ་ཚད་ལོ་ཉེར་ཅིག་གམ་ཉེར་དུག་ཅན་གྱི་རིག་གནས་སྡེ་ཚན་ལས་རྒྱ་རྒྱུ་སིའི་སློབ་ཚན།

Centre de Retraite de Thrangu Sekhar

Programme d'études séculaires en Français

au sein du programme d'études et de pratique sur 21 ou 26 ans.

ལོ་རིམ། Année	འཛིན་གྲུ་གཙོ་བོ། Cours principal	བུར་སློབ། Cours secondaire
1	<p>Français རྒྱ་རྒྱུ་སིའི་སྐད་ཡིག།</p> <p>La classe inférieure débute au Cycle 2 འཛིན་གྲུ་འོག་མས་སློབ་རིམ་གཉིས་པར་འགོ་འཇུག་པེད།</p> <p>La classe supérieure débute à la fin du Cycle 2 འཛིན་གྲུ་གོང་མས་སློབ་རིམ་གསུམ་པའི་བྱ་མར་འགོ་འཇུག་པེད།</p>	<p>Mathématiques ཕྱི་ས་རིག།</p> <p>Cycles 2/3 སློབ་རིམ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ།</p> <p>༡༽ Nombres et Calcul ཡང་ཕྱི་ས།</p> <p>༢༽ Grandeurs et mesures དབྱིབས་ཕྱི་ས།</p> <p>༣༽ Espace et géométrie ཕྱི་གཞི་ཚལ་ཚད།</p> <p>༤༽ Statistiques རྣམ་གྲངས་རིག་པ་སོགས།</p>
2	<p>Cycle 2 : Apprentissages fondamentaux</p> <p>སློབ་རིམ་གཉིས་པ་ནི་གཞི་རྩའི་སློབ་གཉེར་ཞེས་སོ།</p> <p>༡༽ བཤད་ཅུལ། Langage Oral</p> <p>༢༽ རློག་ཅུལ་དང་གོ་བ་ལེན་སྟངས། Lecture / Compréhension de l'écrit</p> <p>༣༽ འབྲི་ཅུལ། Écriture</p> <p>༤༽ རྐང་ཡིག་གི་སློབ་གཉེར། Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)</p>	<p>Cycle 4 སློབ་རིམ་བཞི་པ།</p> <p>༡༽ Calcul ཡང་ཕྱི་ས།</p> <p>༢༽ Organisation et gestion de données, fonctions གྲངས་ཐོ་འཛིན་སློབ་པ་བཞེན་པའི་སྐབས་ཚ།</p> <p>༣༽ Grandeurs et mesures དབྱིབས་ཕྱི་ས།</p> <p>༤༽ Espace et géométrie ཕྱི་གཞི་ཚལ་ཚད།</p> <p>༥༽ Algorithmique et programmation འཇུག་སྐད་ཕྱི་ས་ ལུགས།</p>
3	<p>Cycle 3 : Consolidation</p> <p>སློབ་རིམ་གསུམ་པ་ནི་སྐབས་བཞེན་བྱེད་པ་ཞེས་སོ།</p> <p>༡༽ བཤད་ཅུལ། Langage Oral</p> <p>༢༽ རློག་ཅུལ་དང་གོ་བ་ལེན་སྟངས། Lecture / Compréhension de l'écrit</p> <p>༣༽ འབྲི་ཅུལ། Écriture</p> <p>༤༽ རྐང་ཡིག་གི་སློབ་གཉེར། Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)</p>	<p>༥༽ Algorithmique et programmation འཇུག་སྐད་ཕྱི་ས་ ལུགས།</p>
4	<p>༡༽ བཤད་ཅུལ། Langage Oral</p> <p>༢༽ རློག་ཅུལ་དང་གོ་བ་ལེན་སྟངས། Lecture / Compréhension de l'écrit</p> <p>༣༽ འབྲི་ཅུལ། Écriture</p> <p>༤༽ རྐང་ཡིག་གི་སློབ་གཉེར། Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)</p>	

<p>5</p>	<p>Cycle 4 : Approfondissements བཞེ་པ་ནི་ཟབ་རྒྱ་གཏོང་བ་ཞེས་སོ། ༡༽ བཤད་ཚུལ། Langage Oral ༢༽ གྲོག་ཚུལ་དང་གོ་བ་ལེན་སྟངས། Lecture / Compréhension de l'écrit et de l'image ༣༽ འབྲི་ཚུལ། Écriture</p>	
<p>6</p>	<p>༤༽ རྒྱུ་ཡིག་གི་འགོ་སྟངས་ཉལ་བ། Comprendre le fonctionnement de la langue ༥༽ གནའ་བོའི་རྩོམ་རིག་དང་བཟོ་རིག་ Acquérir des éléments de culture littéraire et artistique Cycle 5 : Détermination སློབ་རིམ་ལྷ་པ་ནི་ངེས་པ་ཞེས་སོ། ༡༽ རྒྱུ་ཡིག་གི་སློབ་གཉེས། Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique) ༢༽ བཤད་ཚུལ་དང་རྩོམ་ཚུལ། Expression écrite et orale ༣༽ གནའ་བོའི་རྩོམ་རིག། Littérature</p>	<p>Histoire འཛམ་གླིང་ལོ་རྒྱུས་རིག་པ།</p> <p>༡༽ L'antiquité ལྷ་རབས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་རྣམས། ༢༽ L'histoire de la science དེང་རབས་སྤྱི་མ་ལས་ཚན་རིག་པའི་ འབྱུང་ཁུངས། ༣༽ Époque contemporaine དེང་རབས།</p>
<p>7</p>	<p>Cycle 6 : Terminal སློབ་རིམ་དྲུག་པ་ནི་དོན་དམ་ཞེས་སོ། ༡༽ རྒྱུ་ཡིག་གི་སློབ་གཉེས། Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique) ༢༽ བཤད་ཚུལ་དང་རྩོམ་ཚུལ། Expression écrite et orale ༣༽ གནའ་བོའི་རྩོམ་རིག། Littérature</p>	
<p>8</p>	<p>Philosophie མཚན་ཉིད་རིག་པ།</p> <p>༡༽ Épistémologie ལུ་བ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚད་མ། ༢༽ Méthodologie བབས་ཚུལ་རིག་པ།</p>	<p>Les textes du Dharma en Français ལྷ་རྒྱལ་སིའི་རྒྱུ་དུ་ཕབ་པའི་བཤེས་ཚུལ།</p> <p>༡༽ L'Ornement de la Précieuse Libération དུགས་ལོ་ཐར་ རྒྱུ། ༢༽ Le Trésor de Connaissances ཤེས་བྱ་ཀུན་གྱི་བུ། ༣༽ La Vie de Milarépa རྗེ་མི་ལའི་རྣམ་ཐར།</p>
<p>9</p>	<p>Science ཚན་རིག།</p> <p>Suivant le cursus de l'organisme "Science Meets Dharma": ལྷ་རྒྱལ་སིའི་ཚན་རིག་གོ་རིམ་བཞིན་དུ། Pendant six mois environ : རྗེ་དྲུག་ཚམས་ཀྱི། ༡༽ Géophysique རས་ཁམས་རིག་པ། ལ༽ Astronomy གཟའ་ རྒྱུ་དང་འབྲུང་རིག་པ། ལ༽ Biologie རྩོད་བཟུང་རིག་པ།</p>	<p>Études générales དེང་དུས་སྤྱིའི་རིག་གནས།</p> <p>Introduction des sujets suivants: རོ་སྤྱོད་ཚམས་ཀྱིས། ༡༽ Économie དཔལ་འབྱོར་རིག་པ། ༢༽ Politique ཚབ་སྤྱོད་རིག་པ།</p>

10	Pendant un an et demi environ : རྒྱུ་ལྡན་གཞི་ཚམས། ༨༽ Neuroscience དབང་ཚུ་རིག་པ། ཅ༽ Physique དངོས་ ཁམས་རིག་པ། ཆ༽ Physique quantique ཚད་རྒྱུ་དངོས་ཁམས་ ཚན་རིག་	༩༽ Droit བྲིམས་ལུགས། ༡༠༽ Psychologie སེམས་ཁམས་རིག་པ། ༡༡༽ Écologie རོང་ཡུག་གི་གནས་ཚུལ། ༡༢༽ Technologie et Informatique བརྒྱུ་རྩུལ་རིག་
----	---	--

De l'année 11 à l'année 21, le cursus des soutras étant terminé, les études et la pratique porteront principalement sur les tantras.